

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 41 (2014)
Heft: 157

Artikel: Ithre dzouno
Autor: Comba, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044879>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ITHRE DZOUNO

Joseph Comba, Marsens (FR)

*La dzounèche l'è pâ ouna derâye din la ya,
l'è on ètha d'èchpri, on èfè dè la volontâ,
ouna kalitâ dè l'imajinachyon, oun'intanchitâ èmotiva.
ouna viktoûâre dou korâdzo chu la timiditâ,
dou go dè l'avantura chu l'amour dou konfouâ.*

*On vin pâ viyo por avê
vèku on chartin nonbro d'anâyè;
on vin viyo pêrmô k'on dèjêrtè
chen'idèalo.
Lè j'anâyè ridon la pi;
rènonhyi a chen'idèalo ridè l'ârma.
Lè prèokupachyon, lè doto,
lè krintè è lè dèjèchpouâre
chon lè j'ènermi ke pyan,
no fan pantchi vè la têra
è dèvinyi putha dèvan la mouâ.*

*Dzouno lè chi ke ch'èthenè è ch'èmèrvèyè.
I dèmandè, kemin l'infan pithro
« È apri ? »
I défiyè lè j'ôvayè
è trèvè le dzouyo ou dju dè la ya.*

*Vo j'ithè ache dzouno tyè vouthra fê.
Ache viyo tyè vouthron doto.
Ache dzouno tyè vouthra konfyante in vo-mimo
ache dzouno tyè vouthron èchpoàre
Ache viyo tyè vouthron abatèmin.*

*Vo châbrèri dzouno tan ke vo cheri rèchèptivo.
Rèchèptivo a chin ke lè bi, bon è gran
Rèchèptivo i mèchâdzo dè la natura,
dè l'omo è dè l'infinitâ.*

*Che on dzoua vouthron kà alâvè ithre yètâ
pè le pèchimichme è rondji pè le chinichme,
pouéchichè Dyu avê pityi dè vouthren'ârma d'anhyan.*



Carnaval de Savièse.
Photo Bretz, 2011.